

В этом кратком известии, появившемся через несколько недель после ареста Радищева, следует, по моему мнению, видеть первое вообще печатное сообщение о революционном произведении и судьбе Радищева. Таким образом, утверждение покойного Георга Закке, будто впервые о Радищеве и его «Путешествии» в печати было сказано Г. А. В. Гельбигом в немецком журнале «Минерва» (1798, ч. III, стр. 11—13) и почти одновременно в немецкой же книге А. Б. Бернхарди «Черты для картины Русского государства» (6. г., 1798, ч. 2, стр. 211 и сл.),² сейчас уже не может считаться правильным.

Кто был автором сообщения в грайфсвальдском журнале, ныне не представляется возможным установить: заметка помещена в разделе «Разные сообщения» среди других научных известий, весь материал этого раздела печатался анонимно, никаких других статей о русской литературе с подписями в журнале обнаружить не удалось. Однако известно, что акад. Ф.-У.-Т. Эпинус, в прошлом учитель издателя «Новейших критических известий» проф. И. Г. П. Меллера, продолжал, находясь в Петербурге, поддерживать связь со своим учеником. Поэтому вполне допустимо предположение, что Эпинус и является автором сообщения о деле Радищева.

Очевидно, автор этой заметки был недостаточно точно осведомлен в подробностях дела Радищева — это выразилось в том, что он не привел названия книги и считал «Путешествие» еженедельным журналом. Однако в словах «die Freiheit des Menschen» («свобода личности») можно видеть намеки на то, что автор заметки знал об оде «Вольность».

² G. Sacke. Radišev und seine «Reise» in der westeuropäischen Literatur des 18. Jahrhunderts. «Forschungen zur osteuropäischen Geschichte», Bd. I, Berlin, 1954, стр. 45 сл. В статье Г. Закке есть странное противоречие. Приведя на стр. 47—48 своей статьи выдержку из статьи Гельбига в журнале «Минерва» (1798, ч. III, стр. 11—13), касающуюся «Путешествия» Радищева, автор разрядкой отмечает, что «это — первое печатное известие о Радищеве» (стр. 48), а в подстрочном примечании 9 на стр. 50 добросовестно указывает, что Ж. Кастера в своей «Жизни Екатерины II, императрицы русской» (Париж, 1797, т. III, стр. 239) также сообщил о «Путешествии». Таким образом, выходит, что Кастера опередил Гельбига. Впрочем, сейчас — после открытия д-ра Г. Рааба — вопрос этот утратил свое значение. — Прим. Ред.